

联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/14726
14 October 1981
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

1981年10月13日
尼加拉瓜常驻联合国代表给
安全理事会主席的信

我谨奉我国政府的指示，荣幸地向你，并通过你向安全理事会的全体成员国，转达法拉米多·马蒂民族解放阵线统一革命委员会和萨尔瓦多革命民主阵线执行委员会所提出的关于寻求一项政治解决办法来解决该兄弟国家当前所发生的冲突的建议。尼加拉瓜民族复兴执政委员会协调专员丹尼尔·奥尔特加·萨维德拉统帅阁下已将这项建议转交大会，其内容如下：

“尼加拉瓜民族复兴执政委员会
协调专员
革命统帅
丹尼尔·奥尔特加·萨维德拉

法拉米多·马蒂民族解放阵线和革命民主阵线现授权予你，向联合国大会第三十六届会议和世界各国人民转达我们关于寻求和平谈判来设法解决我国当前危机的建议。

我们的建议全文如下：

法拉米多·马蒂民族解放阵线和革命民主阵线藉此向国际社会和世界各国人民提出我们的建议，因为我们认为联合国是代表着和平、正义和各个国家、各个民族一律平等的原则，因而是能够体会萨尔瓦多人民及其代表组织——民族解放阵线和革命民主阵线——的愿望的适当论坛。

首先，我们要向各国政府和政治、社会、宗教方面的组织和人士在我们整个斗争期间发出许多声援我国人民斗争的声明表示感谢。我们尤其感谢墨西哥和法国政府及人民的声援，他们承认我们两个阵线为代议制政治党派；我们也特别感谢国际社会大多数国家提出赞成政治解决的声明和倡议。

今天我国人民在其组织——民族解放阵线和革命民主阵线——领导下展开了武装斗争，正因为以压迫和镇压为手段的政权堵塞了所有走向和平改革的道路，使人民没有争取解放的合法途径，因而除进行武装斗争外，别无他途，这是行使反抗非法血腥权力的举世认可的合法权利。

我们的战争是正义的，是为所有萨尔瓦多人民缔造和平与平等所必不可少的。

但是，我们所要的是和平，为了实现和平，我们提出了一项政治解决办法，其目的在于终止战争，建立新的经济和政治秩序，保证萨尔瓦多人民享有政治民权和体现人类尊严的生活。

除上述各点外，我们衷诚希望同军政府委派的军民代表通过和平谈判的程序开展对话。

这些和平谈判是重申我们有责任寻求和实施政治解决的办法，因此我们建议谈判应以下列总方针为基础：

1. 和平谈判应由法拉米多·马蒂民族解放阵线和革命民主阵线（民解阵线——民主阵线）为一方和萨尔瓦多执行委员会为另一方所指定的代表来进行。
2. 谈判进行时应有双方政府出席作证，这会有助于冲突的解决。
3. 谈判必须是全面性的，应包括冲突的各个基本方面，并以双方共同制订的议程为基础。
4. 必须把谈判的全过程告诉萨尔瓦多人民。

5. 谈判开始时各方不得提出任何先决条件。

为了建立一个确保能获得政治解决的基础，民解阵线和民主阵线愿意就下列各点进行讨论：

- A. 阐释一种新的政治、经济和法律秩序，俾能允许和鼓励各种政治、社会和经济部门和力量，尤其是以前受到排挤的部门和力量，在充分民主的基础上参加。选举是使人民得以参加和具有自己代表的一个重点。
- B. 以现有军队中未对人民残害和进行屠杀的军官和部队为基础，改组武装部队，并吸收民解阵线的指挥官和部队。

当条件和气氛具备可使公民自由表达自己意志时，我们阵线认为选举是一种表达人民意志的有效和必要的手段。在今日的萨尔瓦多，选举程序并不具备这些条件，因为政权的压迫工具仍原封未动，它暗杀工会和政治方面的领导人与积极份子，继续迫害教会中的进步力量。并且天天有几十名公民遭杀害。此外，现政权实际上还在实行戒严、军法管制和新闻检查，而且在美国武器和顾问支持下加紧反人民的战争。

政治解决对我国人民，对该地区稳定和各国间的和平与安全都是必要的。政治解决意味着各国政府严格遵守不干涉他国内政的原则。因此我们直接向美国政府提出我们的意见，要求它停止对萨尔瓦多的军事干涉，因为这种干涉违背萨尔瓦多人民和美国人民的利益，危及中美洲的安全与和平。

我们提出上述建议是响应正义的呼声，符合国际法最基本的原则，有利于世界各国和人民寻求和平解决紧张温床的努力。萨尔瓦多人民的此项努力表示他们相信会得到国际社会的谅解、参与和支持，以求赢得其应享和平、自由和独立的权利。

法拉米多·马蒂
民族解放阵线（民解
阵线）统一革命委员会

革命民主阵线（民主
阵线）执行委员会

谨请将此信作为安全理事会的文件分发。

尼加拉瓜常驻联合国代表

大使

哈维尔·查莫罗·莫拉

（签字）
